

- Priteisti iš Komisijos padengti ieškovės išlaidas pagal Bendrojo Teismo procedūros reglamento 87 straipsnį ir visų į bylą įstojusių šalių išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė prašo panaikinti Komisijos sprendimą neleisti susipažinti su Komisijos poveikio vertinimo ataskaita ir Poveikio vertinimo tarybos nuomone dėl ES teisinės bazės dėl aplinkosauginių patikrinimų ir stebėjimo nacionaliniu ir ES lygiu.

Ieškovė savo ieškinį grindžia trimis ieškinio pagrindais, kurie iš esmės identiški arba panašūs į pateiktus byloje *ClientEarth/Komisija*, T-424/14.

2014 m. birželio 16 d. pareikštas ieškinys byloje *Brugg Kabel und Kabelwerke Brugg/Komisija*

(Byla T-441/14)

(2014/C 303/45)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovės: *Brugg Kabel AG* (Brugas, Šveicarija), *Kabelwerke Brugg AG Holding* (Brugas), atstovaujamos *Rechtsanwälte A. Rinne, A. Boos* ir *M. Lichtenegger*

Atsakovė: Europos Komisija

Reikalavimai

Ieškovės Bendrojo Teismo prašo:

- Pagal SESV 264 straipsnio 1 dalį panaikinti 2014 m. balandžio 2 d. atsakovės sprendimo byloje AT.39610 – *Power Cables* 1 straipsnio 2 punktą, 2 straipsnio b punktą ir, kiek tai susiję su ieškovėmis, 3 straipsnį;
- papildomai, pagal SESV 261 straipsnį ir Reglamento Nr. 1/2003 31 straipsnį, sumažinti ieškovėms 2014 m. balandžio 2 d. atsakovės sprendimo byloje AT.39610 – *Power Cables* 2 straipsnio b punkte paskirtų baudų sumas Bendrojo Teismo nuožiūrą;
- bet kuriuo atveju, priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas remiantis Bendrojo Teismo procedūros reglamento 87 straipsnio 2 dalimi.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamos ieškinį ieškovės remiasi šešiais pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas susijęs su teisės į gynybą ir teisės į teisingą procesą pažeidimu, nes buvo atsisakyta leisti susipažinti su bylos medžiaga ir anglų kalba pranešti apie tyrimą ir skundus.
 - Šiuo klausimu, be kita ko, ieškovės teigia, kad atsakovė turėjo išnagrinėti kitų adresatų argumentus dėl skundų, susijusių su bylos medžiaga, pateikimo tokiu pačiu būdu, kaip ir kitų galimų pateisinančių dokumentų.
 - Be kita ko teigiama, kad vienodo ir pasikartojančio ar vieno ir tęstinio pažeidimo atveju susipažinimas su kitų dalyvių pastabomis dėl skundų pateikimo yra procedūrinė priemonė ginantis nuo kitų dalyvių kaltinimų dėl pažeidimų.
 - Šiuo klausimu tvirtinama, kad ieškovės, kaip įmonės, kurių registruotos buveinės yra Aargau kantone (Šveicarija), kuriame kalbama vokiečių kalba, turi teisę su atsakove susirašinėti vokiečių kalba, nes ši kalba yra atsakovės oficiali kalba ir net darbo kalba.

2. Antrasis ieškinio pagrindas susijęs su atsakovės kompetencijos nebuvimu dėl trečiųjų valstybių padarytų pažeidimų, neturinčių įtakos EEE.

— Šiuo klausimu teigiama, kad vien vienodo ir pasikartojančio ar vieno ir tęstinio pažeidimo konstatavimo nepakanka tam, kad būtų nustatyta atsakovės kompetencija trečiųjų valstybių padarytų pažeidimų srityje. Atvirkščiai, net tokiu atveju atsakovė turėtų detaliai išnagrinėti projektų ir/ar veiksmų už EEE ribų tiesioginį, esminį ir numatomą poveikį EEE.

3. Trečiasis ieškinio pagrindas susijęs su nekaltumo prezumpcijos pažeidimu perkeltiant ir išplečiant įrodinėjimo našta, susijusią su vienodu ir pasikartojančiu ar vienu ir tęstiniu pažeidimu.

— Pažeidimai nėra tokie patys, ypač kiek tai susiję su antžeminiiais ir jūriniais kabeliais. Iš tiesų, nei produktai, nei paslaugos, nei darbo metodai nėra vienodi, iš dalies vienodos tik dalyvaujančios įmonės ir fiziniai asmenys. Be to, pažeidimai nepapildo vienas kito.

— Kiekvienai dalyvaujančiai įmonei dalyvavimo pradžioje ir jos nepertraukiamoje eigoje atsakovė turėjo pateikti individualius, prasmingus ir nuoseklius įrodymus.

— Vien tiesioginio dalinio dalyvavimo vienodo ir pasikartojančio ar vieno ir tęstinio pažeidimo atveju atsakovė turi konkrečiai nustatyti, kad dalyvavusi įmonė norėjo padėti pasiekti bendrus tikslus ir bendrai žinojo apie visus kitų dalyvių neteisėtus veiksmus ir/arba juos pagrįstai galėjo numatyti. Kadangi atsakovė negalėjo pateikti šio įrodymo ar negalėjo jo pateikti išsamiai, ji negalėjo ieškovių laikyti atsakingomis už visus neteisėtus veiksmus.

4. Ketvirtasis ieškinio pagrindas susijęs su tyrimo atlikimo ir motyvavimo pareigos pažeidimu netiksliai konstatavus aplinkybes ir klastojus įrodymus.

— Ieškovių teigimu sprendimas pagrįstas keliomis faktinėmis aplinkybėmis, dėl kurių atsakovė nepateikė prasmingų ir nuoseklių įrodymų. Konkrečiai kalbant dėl tariamo ieškovių dalyvavimo pradžios atsakovė suklastojo įrodymus, padarė spekuliacines išvadas ir nesvarstė alternatyvių, vienodai tikėtinų, paaiškinimų.

— Be to, sprendimas yra prieštaringas, nes jo rezoliucinėje dalyje teigiama, kad nustatytas vienas ir tęstinis pažeidimas, tačiau motyvai pateikiami dėl vienodo ir pasikartojančio pažeidimo.

5. Penktasis ieškinio pagrindas susijęs su materialinės teisės pažeidimu, nes buvo neteisingai taikytas SESV 101 straipsnis ir EEE susitarimo 53 straipsnis.

Atsakovė pažeidė SESV 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį, nes priskyrė ieškoves prie kitų vienodo ir pasikartojančio ar vieno ir tęstinio pažeidimo, kuriame ieškovės objektyviai negalėjo dalyvauti, dalyvių.

6. Šeštasis ieškinio pagrindas susijęs su vertinimo klaida neteisingai apskaičiavus baudą.

— Nukrypstama nuo pagrindinės taisyklės, nustatytos Baudų apskaičiavimo gairių 13 straipsnyje, kadangi referenciniai metai nustatyti savavališkai, nes nepakankamai pagrįstai.

— Be to, yra dviprasmiška ir pažeidžiamas *ne bis in idem* draudimas, kai apskaičiuojant bazinę sumą, priskirtiną vienodam ir pasikartojančiam ar vienam ir tęstiniam pažeidimui, vertinant pažeidimo sunkumą jis įvertinamas kaip įprasta 15 % ir tuo pačiu metu paskiriama kita 2 % bauda už dalyvavimą kai kuriose šio bendro kartelio srityse. Atsakovė, apskaičiuodama bazinę sumą, turėjo atsižvelgti į faktą, kad ieškovės neatsako už visa kartelį.

- Priskirdama ieškoves prie šalutinių ar papildomų dalyvių atsakovė turėjo pagrįsti savo reikalavimus realiu ieškovių vaidmeniu visame kartelyje, o ne atsitiktinių ir beprasmių įrodymų kiekiu.
- Baudos sumažinimas 5 % yra per mažas ir nepakankamai atspindi kartelio organizatorių ir pagrindinių dalyvių bei labai nereikšmingų dalyvių skirtingą įtaką.

2014 m. birželio 12 d. pareikštas ieškinys byloje *Furukawa Electric/Komisija*

(Byla T-444/14)

(2014/C 303/46)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Furukawa Electric Co. Ltd* (Tokijas, Japonija), atstovaujama solisitorių C. Pouncey, A. Luke ir L. Geary

Atsakovė: Europos Komisija

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- įpareigoti panaikinti sprendimo 1 straipsnio 9 dalies a punktą tiek, kiek jame konstatuojama, kad SESV 101 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimas, kuriame dalyvavo *Furukawa*, truko nuo 1999 m. vasario 18 d. iki 2001 m. rugsėjo 30 d. Nepatenkinus šio reikalavimo, įpareigoti panaikinti sprendimo 1 straipsnio 9 dalies a punktą tiek, kiek juo nustatyta, kad pažeidimas, kuriame dalyvavo *Furukawa*, prasidėjo 1999 m. vasario 18 d. ir (arba), kad *Furukawa* tiesioginis dalyvavimas darant pažeidimą tęsėsi ir po 2001 m. birželio 11 d;
- įpareigoti panaikinti sprendimo 2 straipsnio n punktą ir (arba) įpareigoti iš esmės sumažinti baudą;
- jei Bendrasis Teismas turėtų priimti sprendimą dėl *VISCAS Corporation* ieškinio sumažinant sprendimo 2 straipsnio p punkte paskirtą baudą už *VISCAS Corporation* pažeidimus, už kuriuos solidariai atsakinga *Furukawa*, pripažinti, kad *Furukawa* turi teisę į tai, kad jai atitinkamai būtų sumažintas baudos dydis už pažeidimą, už kurį ji solidariai atsakinga ir
- įpareigoti Komisiją padengti ieškovės bylinėjimosi šiame procese išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė prašo iš dalies panaikinti 2014 m. balandžio 2 d. Komisijos sprendimą C(2014) 2139 galutinis byloje AT.39610 – Elektros energijos kabeliai.

Grįsdama ieškinį ieškovė nurodo septynis ieškinio pagrindus.

1. Pirmuoju pagrindu tvirtinama, kad Komisija pažeidė SESV 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį bei (arba) Reglamentą Nr. 1/2003⁽¹⁾ tiek, kiek buvo netinkamai įvertintas elgesys laikotarpiu nuo 1999 m. vasario 18 d. iki 2001 m. rugsėjo 30 d. Ieškovė tvirtina, kad:
 - Komisija nenustatė pažeidimo, kuriame dalyvavo ieškovė savo veiksmais, nurodytais ginčijamame sprendime šiuo laikotarpiu ir
 - papildomai, Komisija nenustatė, kad pažeidimas, kuriame dalyvavo ieškovė, prasidėjo 1999 m. vasario 18 d.